

ščetinarst

Lappa major. Gros kletten, klettenkraut.
véliki Lapúh. séliszhe imá fhiróku pérye
inu szhetínafte knofike.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

ščetinast

Setaceus, burošty. ščetinast, grivast.

HIPOLIT: Dict. I, 603

ščetínast

Setofus, voll burst. pólhen szhetìn, szhetínast.

- /ščina [?!]

Frequentia, ein grosse Versammlung. énu velíku
fbrálszhe, velíka mnofhiza szhina shódszhina.

šćinkavčar
ovc

Fringillarius, finkenfanger. shinkovski
lóviz, shínkovzar.

šćinkavec

šinkovic

Fink, ein Vogel. šinkovic. fringilla vel
frigilla.

HIPOLIT: Dict. II, 61

šćinkavec
- ovic

Fringilla, vel Fringilla. Buechfinck, finck.
šćinkovic, ena tyra.

HIPOLIT: Dict. I (251)

^{uv}
Šinkovec
Šinkovic

Acalanthis, dist. bogl, dist. fiukh. sel.
Šinkovic, xajselr.

Op.: Šinkovic - je lip. prečrtal!

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 6

šinkovski

^o
=

Tringillarius, finkenfinger. šinkovski
lovix, šinkovkar.

HIPOLIT: Dict. I . 257₂

Ščinkovec
šinkovic

peregrina Luteola, Fringilla, Carduelis, acanthis,
Linaria, Parus, galgulus, Rubecula, Curruca etc.
der frembde Canarivogel, der fincke, Stigliz,
das Zeiserl, der häupfling die Meise, der ham-
merling, das Rothkröpfel, Grasmucke u.m.a. ta
ptuji Canár, ta šhinkoviz, šhtigelz, ta zajsélz,
konoplizhik, ta finiza, sternád, ti šhimárniza,
péjniza etc.

scinzati
scinzan

Con/umo,
con/umi /enio et labore. vom alter vnd arbeit
ausgemergelt werden. od /táro~~ti~~ inu della
szinshan inu skumrán biti.

šip

Plenilunium, Vollmond, wedel. pólna lúna, ali
poln méjfsiz, szhip.

HIPOLIT: Dict. I , 477

šcip

Vollmond. polna luna, szhip, poln mé'siz.
plenilunium.

HIPOLIT: Dict. II, 242

šćip

Vollmon. poln mefsiz, polna luna, szhyp.
plenilunium, plena luna.

HIPOLIT: Dict. II,

126

šcip

in oppositione vero totam et Lucidam, (:et vocamus plenilunium:) in gegenschein aber ganz. Vnd helle, (:Vnd nennen es den Vollmond:) v'spruti štáuszhini pak [vídimo Luno] cejlo inu do konza svitló (:inu jo imenújemo řhzhyp:)

ščipa
ščipa

Toples, Anieshcebe. shripa, ali shipa
v voléjnu.

HIPOLIT: Dict. I, 483

šćipalec
- vic

Zwicker, der Zwickl. schipávic. inter-
preſor

HIPOLIT: Dict. II, 284

Šcipanje

Ventriculatio, bauchwehe. bolezhína v'trebúhi,
trebúshna boléjfen, szipanje, grífenie v'trebúhi.

HIPOLIT: Dict. I , 701

ščipati

Vellico, rupfen, Zupfen, schelten, stechen.
skúbsti, zúkati, szhípati, tésati. smérjati,
hudù govoríti, s'bešsédó bósti.

šćipati

Zwicken, klemmen. vszhéniti, szhípati, stísнити,
pèrtísнити, stískati, pèrtískati. Interpretatione.

šcipati

Pfezen, klemmen. púkati, skúbŕti, zúkati, szhí-
pati, tésati, tèrgati. vellere, vellicare.

HIPOLIT: Dict. II. 141

šcipati

mit glühenden Zangen Pfezen. s'gorézhimi kléj-
szhami szhípati inu tèrgati. Candenti forcipe
Carpere, vellicare, lacerare.

scipati

mit glüenden Zangen zerreißen. is resbéjlenimi,
ali gorézhimi kléjszhami restérgati, szhípati.
Candenti ferro, vel forcipe Carpere, vellere,
lacerare.

šcipati se

quidam eligvantur antequam supplicio afficiantur
aut super Cippum manus[†]plectuntur aut uruntur for-
cipibus. Etlichen wird die Zungen abgeschnitten
Ehe sie gerichtet werden oder auf den Bloch die
hände abgehauen oder sie werden mit der Zangen
gebrennt. nukotérim se jesik odréjshe prejdèn de
se rihtajo ali na enim plohu roké odséjkajo ali
se pak s'gorézhimi kléjszhami szhíplejo.

ščiřljenje

Vellicatio, das rupfen, stichreden. zúkanie,
szhíplenie, téfanie, skúbenie, bodézhe beřsájde,
ogriřovanie, oprávlanie.

ščipljenje

Carptura, das abgewinnen oder ablosen. oddoblé-
nje, ali odlóženie, vtérganie, odlómnenie, od-
szhíplenie: tudi odszhípek, odlómik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

šoit

Infigne, Zeichen, gemerck, wapen. (námennie,
(amerkuvájne, wápen, szhít.

šcit

Parma, fechtschilt. en májhen szhyt, ali
tárzha fa péjszhe na vójski.

HIPOLIT: Dict. I, 432

ščit

Cetra, spanischer Schild. Spanisch: scut.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

šcit

šegis, šhilt. šrhyt, taraha.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 19

šcit

Cetratus, der sollicher schild führt. katéri
tak szhit nofsi: szhítar.

šcit

Aspidifcus, ein kleines schiltlein. en majhen
szhyt, ali tárzhiza, szhytèk.

scit

Garmatus, mit einem schild bewaffnet. ſ' enim
ſſhifam orofhen.

HIPOLIT: Dict. I , 432

ščit

Clypeus, schirmschild. ščyt, tarvha, bram-
buščyt.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 104

ščit

Splendens,

Clypeus splendentior igne. ta srhyt [je]

svitljiši noser bga.

HIPOLIT: Dict. I 619

scit

Scutale, schiltleder. tu vúfsinîe zhes szhyt
pretégnenu.

ščit

Ščit, ščit, ščit. ščit, távka, brá-
nba na rokah. Clypeus, clypeum,
frutum.

HIPOLIT: Dict. II, 164

šcit

Geochschilt. en rryht, ali tärnke sa fih.
tanie. parma.

HIPOLIT: Dict. II, 59

ščit

Tholus, schilt, daran die gaben gehandelt werden. Stein
schlossstein, schlossbalck, so des gebäu haltet.
en schryt ali tárxla, na kateri ti dary se
obéjshajo. tudi en kámen ali tram, si katerim
se en ximper vrup spléni inu jéjhe.

HIPOLIT: Dict. I, 668

scit

Gartzsch, kleiner schild. scit. scutum.

HIPOLIT: Dict. II, 193

scit

Vmbo, das mittelste in einem schirmschild: schild
tu sréjdnîe v'énim szhýtu: en szhýt, ali bramba.

HIPOLIT: Dict. I , 720

seit

Clypeo Tolerantiae Excipit ictus Infortunij; mit
dem schild der duldmütigkeit Empfängt sie die
streich des unglücks; is szhytom te saneflívosti
prejme ona [=Sèrzhnúft] te shlake te nefrèzhe

šcit

Geschiltet, rund wie ein schilt, oder mit einem
schilt bewehrt. okróshen, koker en szhit: ali
s'énim szhítom oróshen. scutatus.

ščit

ocreae ferreae, manicae ferreae cum lorica et
scuto, clypeo: die Beinschienen die Blechhand-
schuh samt den Panzer, Vnd Schild. sheléjsne
šhkórnize, sheléjsne rokovíze s'tem pánzarjam,
ali sheléjsnim hlazhami, inu szhytom.

šcit

Testudo, supra et infra testis, ceu scuto operta.
die Schildkröte oben Vnd unten mit Schalen als
mit Schild bedeckt. sklédniza, osgóraj inu spo-
daj s'zherpínami kakòr s'enim szhítom pokríta.

ščit

Scutatus,
scutati milites. is srhýtam prohényi šhd.
nérji: távharji srhýtarji.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 592

ščit

Scutum, schilt. szyt, tárxha, ali' vaj
okrogliža : tudi čna batina.

HIPOLIT: Dict. I, 592

ščit

Scutum,

scuto protegere. mit dem schild schützen.
is schytom kraniti; vāruvati.

HIPOLIT: Dict. I, 592

scit

Scutum,

scutum abjicere. sich nicht wehren. se nebra-
nítí, szhyt prozh vréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 592

scit

Scutulatus, rund wie ein schild oder schüssel
gestaltet. okróglu koker en szhyt ali sklédja
vftáltan, spodóblen.

ščit

Pelta, ein runder schilt. en okrógel szhyt,
ali tárzha.

šcit

Clypeatus, der ein schild tragt. mit einem schild
bewahrt ist. Materi sahyt nofi, sahytar, tarxhar,
materi je s' emiu sahytom savaruwan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 104

šcit
šciti

Testudo, schiltkrott. ein lauten. gewelb. ein
sturmtach, da man vnter vilen schilten daher
gangen. éna sklédniza, ali jidnà krotta. éne
lávte. en velb ali gvelb. éna stréha s'szhýtov
naprávléna.

HIPOLIT: Dict. I , 666

scit
sciti

Scutarius, Zum schilt gehörig. kar h'szhýtam,
ali h'tárzham shlíshi.

scit
sciti

Scutarius, schiltmacher. szhytadélnik, ali
katéri szhýte inu tárzhe déla: szhýtar, tárzhar.

šit
šiti.

Parmularius, der solliche fechtschilt machet
oder braucht. katéri tákushne szhýte délla,
ali núza.

šcit
šciti

Argyaspides, soldaten mit silbernen schilten.
sholnerji ali vojshaki is frebernim szhitami.

šćitar

Cetratus, der sollicher schild führt. katéri
tak szhit nofsi: szhítar.

^{vv}
scitar

Clypeatus, der ein schild tragt. mit einem schild
bewahrt ist. katéri szhyt nofsi, szhytar, tarzhar,
kateri je s'eanim szhytom saváruvan.

šitar

Scutarius, schiltmacher. szhytadélnik, ali
katéri szhyte inu tárzhe déla: szhýtar, tárzhar.

šitar

Seltafta, ein skilttrager. srhytar, srhytar
nóssir, társkar, brámbur

HIPOLIT: Dict. I , 440

scitar

Schildträger. scitar, tarsar. scuti-
gerulus, scutifer.

HIPOLIT: Dict. II, 164

ščitár
ščitárji

Scutatus,
scutati milites. is szhýtam orošéni űholnérji:
tárzharji szhýtarji.

Op.: Nemškega besedila ni.

ščitast

Melopepo Clypeatus, compressus, teres.
Schildpfeperen, breite Pfeber, Rund Melonen.
suhřtasta, šhiróda im 'okrogla divja
divja.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

17

5

šiček

Schiltlein. tárzhiza, szhitek, brámbiza.
scutula.

HIPOLIT: Dict. II,

164

šcíték

Aspidifcus, ein kleines schiltlein. en majhen
szhyt, ali tá^zzhiza, szhytěk.

šček

Šček, širuščičev. ena táršiča, ali
šček sa brambo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

šcītek
i

Scutulum, ein Schildlein. ex scriptis.

HIPOLIT: Dict. I, 592

ščitnik

Cacula, Trošbub, en šolnérski fant, eniga
kóynika szhitnik.

ščitnik

Stabularius, Stallknecht, wirth. shtálski
hlápez, szhítnik. en óshter, ali Wirth.

HIPOLIT: Dict. I, 621

ščitnik

Equiso, Rosabrichter, stallknecht. koynski
vuzhenyk, Cauallaríz, szhitnik, štalski hlapèz.

^{vv}
ščitnik

Agaso, Kretreiber, Rosbub, Stallknecht. ovlár,
Koyurokifant, štálorok hlapex, šči'tnik.

ščitnik

Strator, der seinem herrn auf das ros hilft,
stallknecht. katéri svójmu gospúdu na kóyna
pomága, en szhítnik, ali shtálski hlápez.

ščitnik

stabularius: Equiso: purgat a fimo stabulum;
alligat equum Capistro ad praesepe, der Stall-
knecht Mistet aus den Stall, bindet das Pferd
mit der halffter an den Baarn, šhzhítnik, štalski
hlapèz vun iskída od gnojá to štallo; pèr-
véshe tiga koyna s'usdo k'jaflom,

ščitnik

Trosbub.éniga sholnérja fant, gmajn kóynika szhítnik.
Calo, cacula.

HIPOLIT: Dict. II,

199

ščitnik

Stallknecht, Stallbub. shtálar, fhtalnik, fhtalski
hlapèz, szhítnik, fhtalski fant.
stabularius, mediastinus.

Ščitodělník
2

Schiltmacher. srhitadělník. pentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 164

ščitodelnik
a

Scutarius, schiltmacher. szhytadelnik,
ali materij szhyte inu tavrne dela:
szhytar, tavrhar.

HIPOLIT: Dict. I, 592

^{u u}
ščitonošec
a i

Peltaſta, ein ſchildtrager. ſzhýtár, szhyta-
nóſſiz, tárzhar, brámbar

šuka

Lucius, hecht. šhúka ali shúka, čna ríba.

HIPOLIT: Dict. I , 349

šůkra

Schnock, hecht, ein fisch. szhuka. lucius.

HIPOLIT: Dict. II, 168

jūka

Hecht, ein fisch. zahūka, ali: shūka. lypus,
lucius.

HIPOLIT: Dict. II, 87

šuka

Carpio, lucius; Alj sunt glabri: ut: angvilla,
Mustela. der karpff, der hecht; Andere seind
glatt: Als: der Aal, Alruppe oder Ruten. karf,
szhuka; Druge so gladke, ali opòlsne: kakòr:
aala, ali mènck.

šcuti

Verhezen, anreizen. nadrástti, podrástti, spodbádati,
naprávlati, podnizhováti, szhuti, dráshiti. Incitare.

šcuti

Incito, anreizen, bewegen. navábi^{ti}, podshún-
tati, spodbádati, naklájnati, omájati, napráv-
lati, nagáj^{nati}, nadrástiti, podrástiti, pod-
nizhováti, podtúho dajáti, szhúti, szhuváti,
dráfhiti.

ščuvati

Committo, an einander hezen. é niga na drúgiga
szhuváti, drá/titi, dráshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

šuváti

Inftigo,

Inftigare aliquem in alterum. einen wider ei-
nen anhezen. éniga na drúfiga szhuváti.

HIPOLIT: Dict. I , 311

šuvati

Incito, anreizen, bewegen. navábiti, podshún-
tati, spodbádati, naklájnati, omájati, napráv-
lati, nagájmati, nadrástiti, podrástiti, podnizho-
váti, podtúho dajáti, szhúti, szhuváti, drá-
fhiti.

šćuvati

Reizen, anreizen, dráštiti, dráshiti, nadrá-
štiti, spodbádati, podfúkniti, szhuváti, na-
právlati, naréjati. Incitare, illicere.

HIPOLIT: Dict. II, 150

ščuvati

Helen, anreizen. ščuváti, drěštiti,
drěshiti. Instigare, incitare.

HIPOLIT: Dict. II, 91